

出國報告(出國類別：受訓)

國軍軍售訓練留美人員返國報告表

服務機關：國防部後備司令部

姓名職稱：謝祥辰少校

派赴國家：美國

報告日期：100年3月20日

出國時間：100年7月31日

國軍軍售訓練留美人員返國報告表

壹、姓名：謝祥辰

軍種級職：陸軍少校動員官 身分證字號：K121396716

貳、學、經歷：

陸軍步校官預 90 年班、陸軍步校正規班 341 期、國防語文中心正規班 95 年班、法國營級情報軍官班 98 年班、國際事務青年人才培訓計畫-加州大學洛杉磯分校 99 年班、美國步兵軍官高級班 101 年班，曾任排、連長、情報官、現任動員官。

參、原屬單位：國防部後備司令部動員管理處

肆、受訓班次名稱：美國步兵軍官高級班(MCCC 06-11)

伍、受訓起訖日期：

民國 100 年 7 月 31 日至民國 101 年 3 月 5 日

陸、返國日期：民國 101 年 3 月 16 日

柒、受訓地點：美國喬治亞州本寧堡(Ft .Benning,G.A.)

捌、前言：

美軍步兵部隊豐富的戰場經驗，已成為各國研究及學習的對象，個人有幸於去（100）年8月至今（101）年3月間，奉派美國陸軍步兵學校(U.S Army Infantry School)接受高級班（同我國兵科學校正規班）訓練，美國步兵學校高級班每年共召訓4期，此次個人受訓年班為2011年第6期，年班代號MCCC Class 06-11(Maneuver Captains Career Course 06-11)，謹就

個人赴美受訓期間之課程內容及生活感想分述如下：

玖、美國步兵學校簡介：

一、地理環境：

美國本寧堡步兵學校位於美國東南部之喬治亞洲，北離該州首府亞特蘭大市 (ATLANTA CITY) 115 英哩，約 2 小時車程，東鄰南部重鎮哥倫布市，南距佛羅里達州巴那馬市 (PANAMA CITY) 海軍軍事基地約 200 英哩，約 4 小時車程，西倚挈塔胡奇河 (CHATTAHOOCHEE RIVER) 與阿拉巴馬州交界，佔地共約 600 平方英哩。

二、氣候：

美步校與台灣氣候相似，但較為乾燥，冬季日夜溫差較大，夜間及清晨氣溫約在攝氏零度下，時間大約從每年的 12 月至隔年的 3 月初，對於來自亞熱帶地區的學員，在每日清晨的體能訓練 (Physical Training) 則是一大考驗。

三、基地現況：

美軍裝、步校兩校已實施整併，合併後改稱戰鬥兵中心 (Maneuver Center of Excellence)，並已將裝甲兵學校移至本寧堡，砲兵及其他戰鬥支援兵科則整合為戰鬥支

援中心。

拾、美高班課程特色：

一、教學編組及學員素質：

美國步兵學校高級班每年共召訓 4 期，此次受訓年班為 2011 年第 6 期，年班代號 MCCC 06-11(Maneuver Captains Career Course Class 06-11)。

(一)教學編組：

1. 美高班採小班制教學，約 18 餘名學員編成一教授班，受訓班次共編成十餘小班，各班編制小組教官 (SGL, Small Group Leader) 1 名，教官多為已任連長且具有多次戰場經驗之上尉或少校。教官編組中包含步兵軍官 11 員、特種部隊軍官(美軍特種部隊為獨立兵科) 2 員，另包含英國籍少校 1 員。
2. 美高班召訓流路頻繁，平均為一次同時施訓 2 梯次，召訓對象不僅限於步兵軍官，共同受訓學員中包含裝甲、軍事情報、工兵、特戰、政戰及防空砲兵等兵科，其目的在使各兵科間能吸收彼此經驗，俾於爾後兵科協同作戰。

(二)學員素質：

1. 學歷部分，本期召訓共計美籍學員 143 名，其中 ROTC 59 員、西點軍校 42 員、預備軍官學校(OCS, Officer Candidate School) 42 員，其中 94% 具實戰經

驗。

美高班 2011 年第 6 期(MCCC 06-11)美籍學員學歷統計		
學歷	人數	班隊類型
ROTC	59	大學儲備軍官訓練團
西點軍校	42	USMA
預備軍官學校	42	OCS (Officer Candidate School)
合計	143 (含外籍學員 21 員合計 164 員)	

表一：美高班美籍學員學歷統計表

2. 外籍學員共計 21 名(國籍包含印尼、新加坡、尼泊爾、智利、烏克蘭、亞買加、沙烏地阿拉伯、波士尼亞、蘇利南、馬薩多尼亞、約旦、葉門、南韓、及中華民國台灣、卡撒斯坦、土耳其、拉脫維亞等)，全期合計 164 員。

二、課程設計：

美國步兵軍官高級班課程共計 22 週，區分連教練及營教練階段，連教練階段共計 9 週，包含教育準備訓練及準則測驗，營教練階段共計 6 週，餘 7 週為兵科協同作戰、訓練規劃及管理、數位化模擬訓練等課程。

美國步兵軍官高級班課程配當表	
週期	規劃科目
第 1 週	報到分發、教學準備、準則、體能測驗、電腦提領。
第 2 週	連戰鬥教練、部隊指揮程序原則講解、戰場情報準備、命令寫作
第 3、4 週	輕步兵連攻擊（想定地點-班寧堡布希高地）
第 5、6 週	機步連防禦（想定地點-美國加州艾爾文堡國家訓練中心沙漠地形）
第 7、8 週	裝甲步兵連攻擊（想定地點-伊拉克）
第 9、10 週	重兵器連反恐任務（想定地點-班寧堡所在城市哥倫布市）
第 11 週	期中測驗、綜合想定命令寫作
第 12、13 週	營戰鬥教練原則講解，步兵營防禦（想定地點-韓國）
第 14、15 週	機步營攻擊（想定地點-科索沃）
第 16、17 週	裝騎偵蒐營偵查（想定地點-阿富汗）
第 18、19 週	反恐偵蒐（想定地點-阿富汗）
第 20 週	期末體能測驗、協同演習
第 21 週	各教官作戰經驗分享
第 22 週	結訓典禮及座談、裝備收繳

表二：美國步兵軍官高級班課程配當表

三、連教練階段：

- (一) 依輕步兵、機步、裝步、重兵器等類別授課，各類別名稱對照表如下：

美國步兵連類別中英對照表	
名稱	美國陸軍
Light	輕步兵
Stryker	機步(史崔克八輪甲車)
Mechanized	裝步(履帶甲車)
Heavy Brigade Combat Team	重兵器(履帶甲車排配屬戰車排)

表三：美國步兵連類別表

- (二) 連教練共區分 6 個單元，第 1 單元無狀況想定，由教官實施原則講解，相關課程如下：

1. A0：Doctrinal PREP 為準則測驗、體能測驗等先期準備。

2. A1：輕裝步兵連攻擊想定。

地點：班寧堡布希高地。(A1：IBCT Offense Bush Hill)

3. A2：機械步兵連防禦想定。

地點：美國加州艾爾文堡國家訓練中心沙漠地形(A2：HBCT Defense Fort Irwin)

4. A3：裝甲步兵連攻擊想定。

地點：伊拉克。(A3：HBCT Offense Iraq)

5. A4：重兵器連反恐任務想定。

地點：班寧堡所在城市哥倫布市。(輪型裝甲車 Striker A4 SBCT Stability / COIN/Targeting)

(註記：A0~A4 為連階段課程區分)

6. A5：期中測驗及綜合想定命令寫作。

(A5 Mid-Term Exam & Battle Forge)

(1) 第 1 階段為綜合想定命令寫作，由各教授班教官

分別擔任各級參謀職務，於任務整備中心對所有學員作任務簡報，律定學員擔任該演習想定之各種編裝步兵連連長，學員依想定完成命令寫作，於圖板上撰擬我軍行動方案與列舉敵可能行動，完成後向教官實施簡報。

(2) 測驗時間始於凌晨 0450 時，依序為前 10 分鐘清

查人數、簡介，0500 時完成第一道預備命令，0510 時學員完成連預備命令，0510 時至 0645 時分發考卷、地圖，0650 時至 0815 時由教官完成營級對連級的任務簡報，0820-1520 開始作答。美籍學員限 7 小時、外籍學員限 8 小時，1520 時至 1620 時完成後，抽籤向各小組教官作命令簡報，外籍學員

則向原屬小組教官作命令簡報。

(3) 命令寫作評分標準主要依命令內容是否可行，是否有造成誤傷友軍可能，是否符合準則條文規範，命令格式是否完整，內容符合實戰需求等。

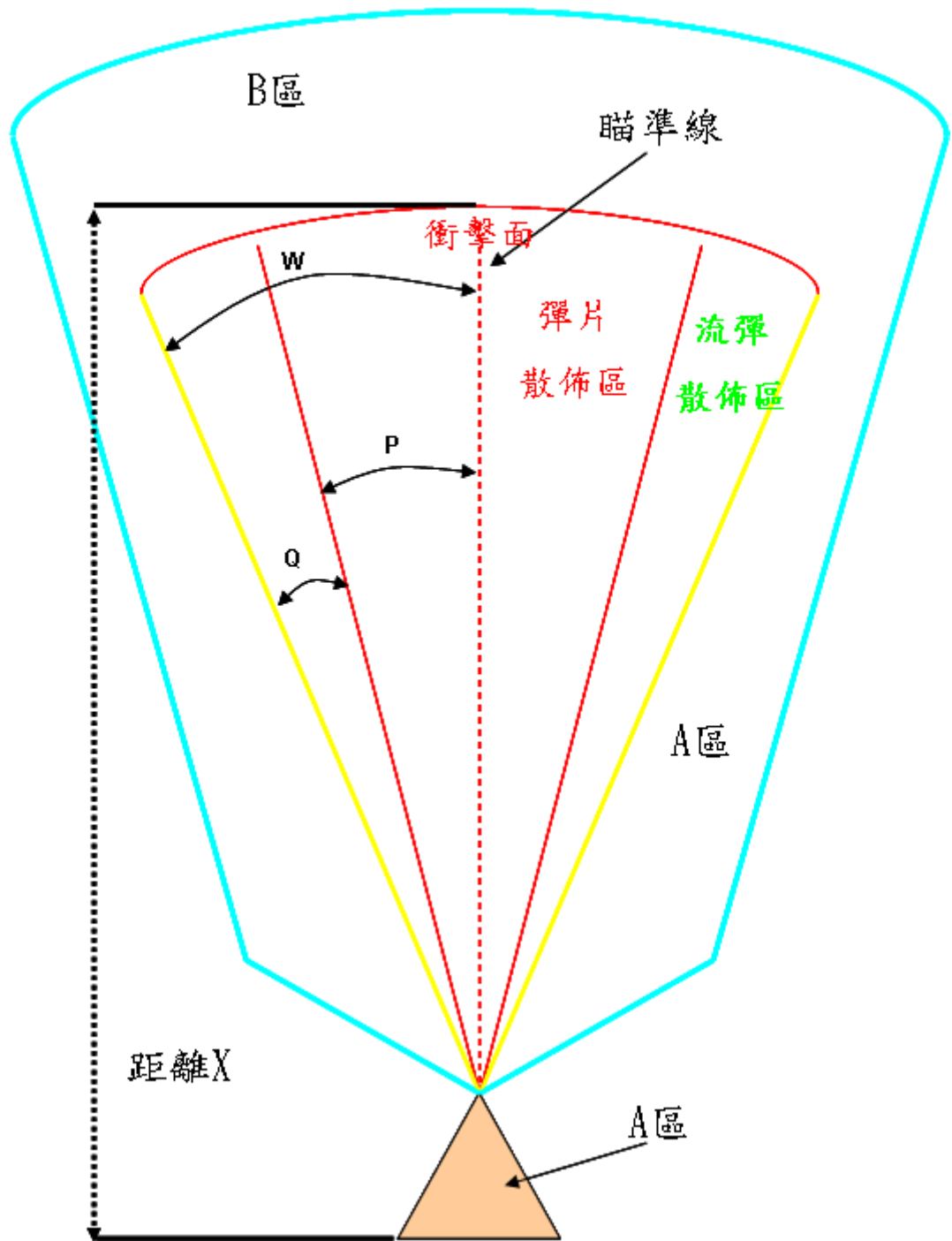
(4) 本次測驗，共有 5 名美籍學員在教官評分後不合格，遭淘汰留級至下一梯次重新施訓。

(Recycling)

7. 連教練階段課程置重點於磨練學員依各種步兵連特性及模擬戰場實際狀況，配置兵、火力，同時納入戰鬥支援、勤務支援部隊運用，各單元重點摘述如后：

(1) A1 單元：輕裝步兵連 (IBCT, Infantry Brigade Combat Team) 攻擊，想定地點位於班寧堡布希高地，置重點於磨練學員運用地面武器殺傷範圍透明圖 (SDZ, Surface Danger Zone, 五千分之一透明圖)，分析各類武器最大 (有效) 射程，並納入兵、火力運用。本圖包含輕兵器 (步、機槍) 射彈散佈面、迫擊砲各式火砲彈片殺傷散佈範圍。

地面武器殺傷範圍透明圖定義



圖一：地面武器殺傷範圍透明圖

- (2)A2 單元：裝步連防禦 (Heavy Brigade Combat Team)，重點則為依各式武器包含連級建制曲、直射武器火力運用，並整合規劃防禦陣地、預想殲敵區及各種防禦陣地編成。
- (3)A3 單元：裝步連攻擊 (Heavy Brigade Combat Team)，重點則在於美軍引用波灣戰爭中伊拉克南部城鎮地形，磨練學員在沙漠地區運用裝步排及戰車排之特性發揮統和戰力。
- (4) A4 單元：重兵器連 (Stryker Brigade Combat Team) 反恐任務，戰場模擬於哥倫布市中心 (Columbus)，磨練學員運用城鎮地形及地物，分析接近路線，結合地形地物遂行攻擊。

四、營教練階段：

(一) 營教練階段共計 4 個想定：

1. 第一想定 (B1) 步兵營防禦，個人所屬教授班為史崔克機步營，各教授班均編成不同特性步兵營想定，地點為韓國停戰區 (B1 BN DEFENSE KOREA)。
2. 第二想定 (B2) 為史崔克機步營住民地攻擊，想定地點科索沃 (B2 SBCT TF Offense/Targeting Kosovo)。

3. 第三想定 (B3) 為裝騎偵蒐營偵查任務，想定地點
阿富汗(B3 HBCT Recon Squadron/Afghanistan)

4. 第四單元 (B4) 則為輕裝步兵營反恐綏靖任務(B4
IBCT Stability Operations/Targeting Afghanistan)。

(二) 營教練階段所有學員需輪流擔任各演習職務，包
含副營長(美軍副營長同我軍參謀主任職務)參
一人事官、參二情報官、參三作戰官、參四後勤
官、參五民事官、參六通資電官、參七訊息官(I
O，執行宣傳、媒體工作)、火協官 (FSO) 等，
各參運用 MDMP (軍事決心決策程序) 完成各
項參謀作業。



圖二：學員依 MDMP 發展各項參數

(三)本階段各小組教官擔任營長、友軍、上級等角色，要求參謀主任（XO-執行官，由學員擔任）及各參依 MDMP 完成各項作業，學員須將小組教官所賦予之各種資訊歸納整理成有效資源，據以完成營作戰計畫及命令。

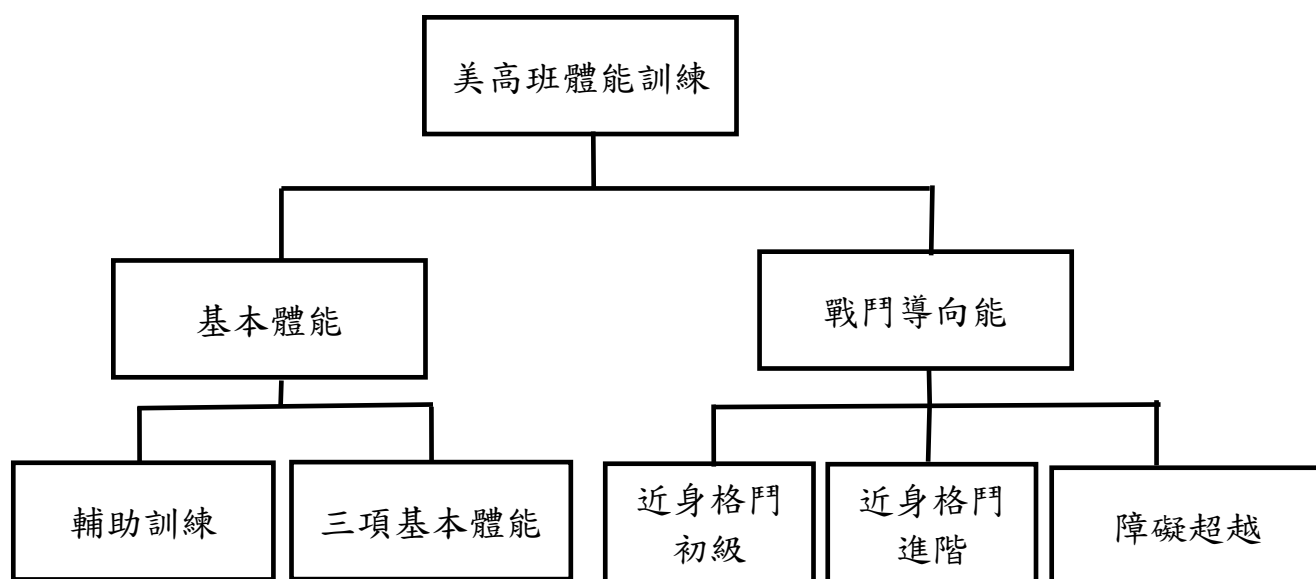


圖三：學員向教官簡報我軍行動方案

五、體能訓練：

美國步兵高級班在體能要求相當嚴格，其目的在磨練學員毅力與耐力，以面對結訓後艱鉅的突擊訓。體能訓練主要分為兩大主軸，分別為戰鬥導向體能（Combat Fitness）及基本體能訓練等。戰鬥導向的體能有近身格鬥（Army Combative）、障礙超越等。基本體能除 3 項基本體能外，並有相關的輔助訓練。戰鬥導向體能的近身格鬥訓練時數共計 120 小時，學員完成此時數並經過認證後，將會獲得近身格鬥證

書，訓期內 3 項體能未達合格標準者，將無法結訓。



圖四：美高班體能訓練

拾壹、受訓心得體認：

一、瞭解美式教育方式：

本次進修學程係與我國兵監學校「正規班」課程類似，令個人印象最深刻部分為美國學校截然不同的教育方式。歐美學生對課堂參與度及「汲汲於求知」的精神，比起亞洲學生更為熱烈、積極。美國學校教育重視學生獨立思考與研究分析能力，教學方式以隨堂報告為主，課堂理論為輔，可有效訓練學生思維邏輯能力。

二、多元訓練強化體能：

美高班學程，相當重視計畫及命令寫作，即使如此，美軍對每日晨間體能訓練絲毫不顯鬆散，教官授權由學員自行規劃訓練方式（例如跑立體停車場、公園等），每

日0530時至0700時止，實施1.5小時體能訓練，建議學校單位可參酌運用，以提升軍、士官體能。

三、格鬥戰技鍛鍊意志：

美高班於每週二、四晨間 0530 至 0830 時實施格鬥訓練，格鬥訓練為鍛鍊個人意志至為重要之一環，身為步兵須有驍勇善戰之勇氣及技能。故在平時實施格鬥戰技訓練，不僅能培養幹部敢戰能戰、勇於面對挑戰的精神，並能於擔任基層連隊長時，指導官兵格鬥戰技。

四、團隊運動榮譽向心：

美軍以改良式美式足球之班際競賽激勵學員之團隊精神，於每週三下午1500時舉行教授班班際競賽，藉競賽方式精進團結合作及重視榮譽之精神，間接達到維持官兵體能之目的。

五、數位教學模擬戰況：

除課堂靜態教學外，美高班學程兼用數位模擬系統，學員除實際操作各式裝步戰鬥車外，並有機會將個人完成之營（連）級作戰命令、工事阻絕計畫等，交由技術人員輸入模擬系統，藉虛擬實境實際演練檢視作戰命令是否可行。國軍現已建立JCATS系統，應持續強化正規班在此部分之教學比重，以提升擔任連級指揮官應有之指

管能力。

六、強化交流促進互動：

透過與外國學生的交談及經驗分享中發現，在外國人眼中，台灣不再是個默默無名的城市，而是美麗的「福爾摩沙」寶島，個人很榮興能有機會向外國友人行銷台灣，台灣目前在國際事務發展上處處受限，而持續拓展及推動本軍軍、士官參與國際事務，是我國在國際發展與生存空間上相當重要的工作，亦為「軟實力」展現的重要基礎。

拾貳、建議事項：

一、實施先期輔導教育：

美軍作戰思維與我軍有所差異，爾後派訓美軍步校人員，建議於行前先期研讀美軍準則、旅、營級戰術戰法，置重點於美軍武器性能、部隊編裝、軍隊符號，並由前期人員實施先期輔導教育，對赴美受訓將有莫大助益。

二、規劃多元體能訓練：

美軍體能訓練多採「分組輪帶」、「多元訓練」方式，建議可改變體能訓練現行作法，下午實施 1 小時體能訓練並強調多元化，由 5 人組成一小組，藉長跑、短程競速、折返跑等訓練，不僅增進趣味化且能促進單位向心，並紓解官兵生活壓力。

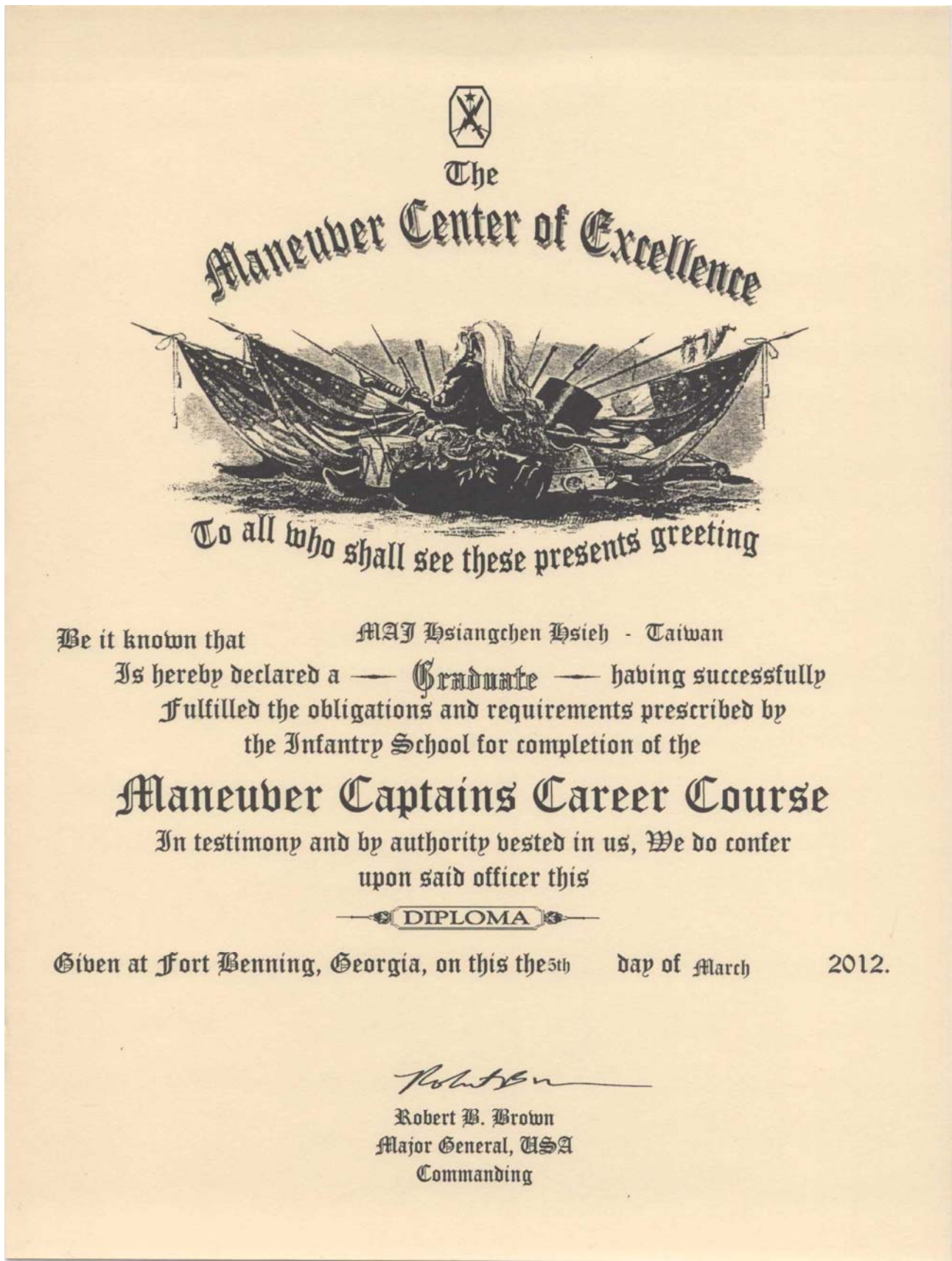
三、調整學校教育方式：

美式教育係以「啟發、互動式」教學為主軸，我國則多採填鴨、教條式之傳統方式教學，建議未來學校教育應調整以「設計想定、狀況」，藉狀況推演方式授課，藉腦力激盪、相互研討，以收實效。

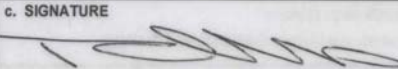
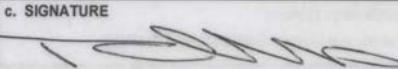
四、爭取培訓管道及員額：

本部因單位任務、特性關係，在外語人力及出國見學之培訓管道及訓額方面，似較欠缺，建議針對具語言專長人員，擴大培育，同時積極爭取國防事務人才培訓機會，以廣儲本部具外語（事）人力資源。

拾參、結訓證書：



拾肆、學業成績：

INTERNATIONAL STUDENT ACADEMIC REPORT (For International Military Students attending CONUS schools.) (See AR 12-15, AFJI 16-105, and SECNAVINST 4950.4 for forms completion instructions.)																			
1. FORWARDING ADDRESS (Subsequent training, if applicable, or country SAO) TECHNICAL SECTION (TRAINING OFFICE) 4170 AIT TAIPEI PLACE WASHINGTON, DC 20189-4170			2. FROM (Training installation preparing form) INTERNATIONAL MILITARY STUDENT OFFICE (IMSO) 6600 WOLD AVENUE BLDG 1697 FORT BENNING, GA 31905																
3. STUDENT NAME (Last, First, Middle Initial) HSIEH, HSIANG-CHEN		4. GRADE/RANK MAJ	5. COUNTRY TAIWAN		6. FMS CASE OR IMET FY AND WCN FMS OEK001 WCN 1608														
7. COURSE TITLE MANEUVER CAPTAINS CAREER COURSE 06-11		8. COURSE ID NO. 2-7/17-C22	9. COURSE MASL B171702	10. DURATION OF COURSE a. FROM (YYMMDD) 110901 b. TO (YYMMDD) 120305															
11. DID STUDENT COMPLETE COURSE? (X one) <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO (Explain in Item 15)		12. STUDENT WAS AWARDED: (X one) <input checked="" type="checkbox"/> a. DIPLOMA/CERTIFICATE OF COMPLETION <input type="checkbox"/> b. CERTIFICATE OF ATTENDANCE <input type="checkbox"/> c. OTHER (Explain in Item 15)		13. ENGLISH COMPREHENSION LEVEL (Enter test score) a. IN-COUNTRY TEST 81 b. CONUS TEST 81															
14. STUDENT'S ACADEMIC EVALUATION																			
a. RATINGS SCALE (Enter in Items 14.b. and 14.c.) 1 EXCEPTIONAL 2 EXCELLENT 3 VERY SATISFACTORY 4 SATISFACTORY 5 UNSATISFACTORY (Explain in Item 15) 6 NOT OBSERVED (Explain in Item 15)		b. LANGUAGE PROFICIENCY (1) COMPREHENSION 1 (2) SPEAKING 1 (3) READING 1 (4) WRITING 1		c. PERFORMANCE IN CLASS <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>ITEM</th> <th>RATING</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(1) ATTITUDE AND MOTIVATION</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>(2) ATTENDANCE AND PUNCTUALITY</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>(3) ABILITY TO GRASP INSTRUCTION</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>(4) PERFORMANCE IN PRACTICAL EXERCISES</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>(5) PARTICIPATION IN CLASS ACTIVITIES</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>(6) POTENTIAL AS INSTRUCTOR (If applicable)</td> <td>6</td> </tr> </tbody> </table>		ITEM	RATING	(1) ATTITUDE AND MOTIVATION	1	(2) ATTENDANCE AND PUNCTUALITY	1	(3) ABILITY TO GRASP INSTRUCTION	1	(4) PERFORMANCE IN PRACTICAL EXERCISES	1	(5) PARTICIPATION IN CLASS ACTIVITIES	1	(6) POTENTIAL AS INSTRUCTOR (If applicable)	6
ITEM	RATING																		
(1) ATTITUDE AND MOTIVATION	1																		
(2) ATTENDANCE AND PUNCTUALITY	1																		
(3) ABILITY TO GRASP INSTRUCTION	1																		
(4) PERFORMANCE IN PRACTICAL EXERCISES	1																		
(5) PARTICIPATION IN CLASS ACTIVITIES	1																		
(6) POTENTIAL AS INSTRUCTOR (If applicable)	6																		
15. REMARKS ON ACADEMIC PERFORMANCE, AWARDS, AND OTHER INFORMATION (Use back if more space is required) MAJ Hsieh performed in an exemplary manner. He completed all course standards of the Maneuver Captains Career Course. He has an outstanding understanding of U.S. Army doctrine, tactics, terminology, graphics, Troop Leading Procedures, and the Military Decision-Making Process. MAJ Hsieh proved himself tactically and technically proficient in light, heavy, and Stryker infantry operations. His expertise in staff operations, ability to analyze, and technical knowledge led directly to the success of his small group. He is an extremely professional team player that works well with others to produce staff products that exceeded the standard. MAJ Hsieh represented both his country and this course with an excellent level of physical fitness, bearing and appearance. Respected by peers and instructors alike, MAJ Hsieh is an effective leader who maintains focus and attention to detail. MAJ Hsieh has clearly demonstrated unlimited potential for command and further military schooling in the United States and will make an excellent addition to any joint staff or coalition force.																			
16. REMARKS ON STUDENT'S PARTICIPATION IN EXTRACURRICULAR AND COMMUNITY AFFAIRS (On and off training installation) (Use back if more space is required) All International Military Students have the opportunity to participate in the Department of Defense Field Studies Program while attending classes at the Maneuver Center of Excellence. This is an educational program offering insight into US institutions, ideals and social customs with emphasis on internationally recognized human rights. During his course MAJ Hsieh participated in the Field Studies Program as conducted by the International Military Student Office. Activities included the Columbus oriented tour and the two day Atlanta Georgia and Chattanooga Tennessee tour. The Field Studies Program is an important aspect of any student's stay at the Maneuver Center of Excellence and contributes to a greater understanding of our country, its citizens and the rights and freedom which we take for granted.																			
17. EVALUATOR																			
a. NAME (Last, First, Middle Initial)		b. GRADE		c. SIGNATURE															
CROW, NATHANIEL D.		O-4/MAJ																	
18. INTERNATIONAL MILITARY STUDENT OFFICER																			
a. NAME (Last, First, Middle Initial)		b. GRADE		c. SIGNATURE															
CROW, NATHANIEL D.		O-4/MAJ																	

DD FORM 2496, FEB 96

PREVIOUS EDITION IS OBSOLETE.

Adobe Professional 8.0

拾伍、體能鑑測卡：

Army Physical Fitness Test Scorecard						NAME (Last, First, MI)					
For use of this form, see FM 21-20; the proponent agency is TRADOC						Hsieh, Hsiang-Chen					
						GENDER					
						UNIT					
						MCCC, AC 3-11, HHC 199TH					
TEST ONE			TEST TWO			TEST THREE			TEST FOUR		
DATE	GRADE	AGE	DATE	GRADE	AGE	DATE	GRADE	AGE	DATE	GRADE	AGE
9th Sep 2011	O4	33	15 NOV 11		32	13 Feb 12	O4	32			
HEIGHT (IN INCHES)	BODY COMPOSITION		HEIGHT (IN INCHES)	BODY COMPOSITION		HEIGHT (IN INCHES)	BODY COMPOSITION		HEIGHT (IN INCHES)	BODY COMPOSITION	
	WEIGHT: lbs	BODY FAT: %		WEIGHT: lbs	BODY FAT: %		WEIGHT: lbs	BODY FAT: %		WEIGHT: lbs	BODY FAT: %
6'8"	GO/NO-GO	GO/NO-GO		GO/NO-GO	GO/NO-GO		GO/NO-GO	GO/NO-GO		GO/NO-GO	GO/NO-GO
PU RAW SCORE	INITIALS	POINTS	PU RAW SCORE	INITIALS	POINTS	PU RAW SCORE	INITIALS	POINTS	PU RAW SCORE	INITIALS	POINTS
67			80	RJD	100	91	TA	100			
SU RAW SCORE	INITIALS	POINTS	SU RAW SCORE	INITIALS	POINTS	SU RAW SCORE	INITIALS	POINTS	SU RAW SCORE	INITIALS	POINTS
53			68	RJD	91	62	TA	84			
2MR RAW SCORE	INITIALS	POINTS	2MR RAW SCORE	INITIALS	POINTS	2MR RAW SCORE	INITIALS	POINTS	2MR RAW SCORE	INITIALS	POINTS
12:40"			13:36	RJD	97	13:10	TA	100			
ALTERNATE AEROBIC EVENT	TOTAL POINTS		ALTERNATE AEROBIC EVENT	TOTAL POINTS		ALTERNATE AEROBIC EVENT	TOTAL POINTS		ALTERNATE AEROBIC EVENT	TOTAL POINTS	
EVENT			EVENT			EVENT			EVENT		
TIME			TIME	288		TIME	284		TIME		
GO <input type="checkbox"/> NO-GO <input type="checkbox"/>			GO <input type="checkbox"/> NO-GO <input type="checkbox"/>			GO <input type="checkbox"/> NO-GO <input type="checkbox"/>			GO <input type="checkbox"/> NO-GO <input type="checkbox"/>		
NCO/CO SIGNATURE			NCO/CO SIGNATURE			NCO/CO SIGNATURE			NCO/CO SIGNATURE		
COMMENTS			COMMENTS			COMMENTS			COMMENTS		
DIAGNOSTIC-INITIAL			MID-COURSE DIAGNOSTIC			RECORD					

SPECIAL INSTRUCTION: USE INK

LEGEND PU - PUSH UPS 2MR - 2 MILE RUN
SU - SIT UPS APFT - ARMY PHYSICAL FITNESS TEST

APD PE 11 01ES

拾陸、體能鑑測成績優異獎狀：



HEADQUARTERS, US ARMY ARMOR SCHOOL
Fort Benning, Georgia 31905

March 5, 2012

Dear Captain Hsieh,

On behalf of the Soldiers and civilians of the U.S. Army Maneuver Center of Excellence, it is my great pleasure to congratulate you on scoring 284 on the APFT. Few international students have achieved your level of excellence.

I am proud of the strong working relationship between our international students and your instructors and classmates. I hope that you feel the same way and that the professional relationship and friendships that were developed during the Maneuver Captain Career Course will be nurtured and we will continue to have close ties with your country for many years to come.

As you leave us, I wish you Godspeed and good health in your next assignment. It has been our distinct pleasure to host you here at Fort Benning.

FORGE THE THUNDERBOLT!

Sincerely,

Thomas S. James Jr.
Brigadier General, USA
Commanding

Captain Hsiang-Chen Hsieh
Maneuver Captain Career Course Class, 06-11
United States Army Armor School
Fort Benning, Georgia 31905